



# *Catalogo*

Le mura in opera poligonale  
della Valle del Salto nei disegni e nei  
racconti dei viaggiatori europei  
dell'Ottocento

**MOSTRA**  
**Petrella Salto (Rieti), 10-22 agosto 2010**

a cura di

**‘valledelsalto.it’**

ORGANIZZAZIONE DI VOLONTARIATO (OdV) SENZA SCOPO DI LUCRO  
ISCRITTA NEL REGISTRO REGIONALE DEL LAZIO SEZIONE CULTURA

**Valle del Salto, dicembre 2010**

Si ringraziano per il sostegno



**BiASA**  
Biblioteca di Archeologia e Storia dell'Arte, Roma



**Provincia di Rieti**  
Ufficio Cultura dell'Amministrazione Provinciale di Rieti



**Regione Lazio**  
Assessorato alla Cultura



**Comunità Montana Salto-Cicolano**



**Comune di Petrella Salto**

Il catalogo documenta la mostra *“Alla riscoperta dei monumenti della Valle del Salto da disegni e racconti dei viaggiatori europei dell’Ottocento”*, tenuta dal 10 al 22 agosto 2010 a Petrella Salto (Rieti), presso Palazzo Maoli, cortesemente concesso dalla Comunità Montana Salto-Cicolano e dal Comune di Petrella Salto.



IN PRIMO PIANO PALAZZO MAOLI VISTA LATO OVEST



INGRESSO ALLA MOSTRA LATO EST PALAZZO MAOLI

Il tema centrale della mostra ha riguardato le costruzioni in opera poligonale della Valle del Salto. Si tratta dei monumenti e dei resti archeologici più antichi, imponenti e “potenzialmente” visibili sul territorio, che, questa mostra, insieme ad altre iniziative già in atto, quali conferenze, giornate di studio, pubblicazioni, ha voluto contribuire a riscoprire ai fini della loro tutela e valorizzazione.

 **STORIA E CULTURA  
NEL CICOLANO 2010**   
COMUNE DI  
PETRELLA SALTO

**ALLA RISCOPERTA DEI  
MONUMENTI DELLA VALLE DEL SALTO**

*da disegni e racconti dei  
viaggiatori europei dell'ottocento*

**MOSTRA**  
**IDEATA E REALIZZATA DA VALLEDELSALTO.IT**  
*con la collaborazione di*  
Biblioteca di Archeologia e Storia dell'Arte di Roma

**Petrella Salto (RI) - Palazzo Maoli**  
martedì 10 – domenica 22 agosto 2010  
orario 17.00 - 20.00

**INAUGURAZIONE: 10 agosto ore 17.00**  
**VISITE GUIDATE: martedì e giovedì ore 18.00**  
**Per info: 333 11 03 656 valledelsalto@yahoo.it**

## **BREVE RESOCONTO SULLO SVOLGIMENTO DELLA MOSTRA**

La mostra, ideata e realizzata dall'Organizzazione di volontariato 'valledelsalto.it', è stata articolata in sei minimostre dedicate ad altrettanti argomenti.

**I viaggiatori:** Una prima sezione è stata dedicata a viaggiatori e studiosi dell'Ottocento che si interessarono o visitarono il Cicolano alla ricerca delle mura in opera poligonale e che hanno lasciato testimonianze scritte e disegni di monumenti e paesaggi, nonché note di costume o tradizioni. Tra questi gli italiani Giuseppe Simelli (1777 - 183?), Felice Martelli (1759 - 1843) e Virginio Vespignani (1808-1882); il francese Louis Charles François Petit-Radel (1756 - 1836); l'irlandese Edward Dodwell (1767 - 1832); gli inglesi William Gell (1777 - 1836), Richard Keppel Craven (1779 - 1851); il tedesco Richard Delbrück (1875 - 1957).

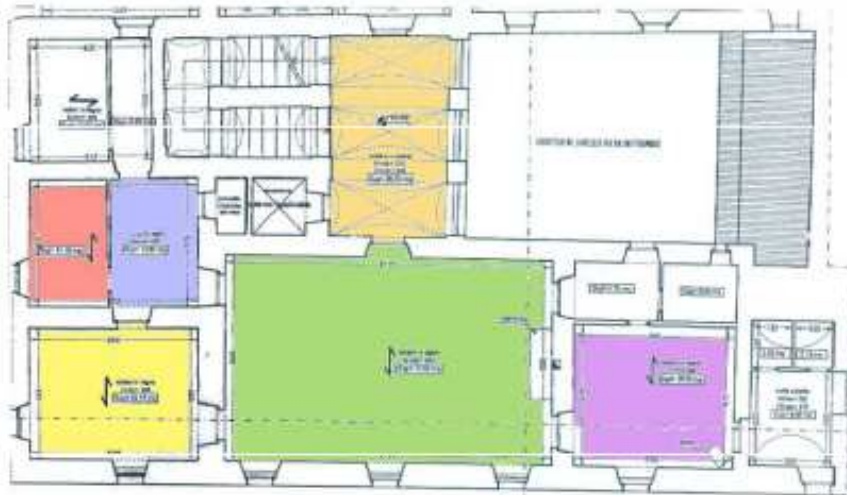
**Le mura poligonali:** In una seconda sezione sono state illustrate, con disegni dei viaggiatori e recenti fotografie, le principali costruzioni in opera poligonale della Valle del Salto: Ara della Turchetta (S. Anatolia) - S. Silvestro (Nesce) - S. Erasmo (Corvaro) - S. Maria delle Grazie (Collefegato) - S. Angelo in Vatica (Civitella) - S. Savino (Castelmenardo) - Collevetere (Torre di Taglio) - Arengungula (Poggio S. Giovanni) - S. Lorenzo in Vallibus (Marmosedio) - S. Angelo in Cacumine (Fiamignano).

**Monumenti simbolo:** In due specifici spazi sono state riproposte due mostre su due "Monumenti simbolo" della Valle del Salto: la Grotta del Cavaliere ad Alzano (Pescorocchiano) e la Cripta di S. Giovanni in Leopardò (Borgorose).

**Sentiero Europeo E1:** Una quinta sezione della mostra è stata dedicata al Sentiero Europeo E1 da Alba Fucens a Cotilia attraverso il Cicolano e ai vecchi tratturi e vie della transumanza che coincidono con lo stesso.

**Libri antichi di Google:** In una sesta sala sono state esposte le copertine di 33 libri antichi pubblicati prima del 1870 nei quali si parla del Cicolano o della Valle del Salto. Questi libri, grazie alle moderne biblioteche digitali, tra le quali eccelle quella di Google, è possibile scaricarli da Internet e stamparli per intero. Pertanto ne sono stati stampati a titolo esemplificativo cinque, tra cui "La storia dei Sicoli" di Felice Martelli del 1830 e "Excursions in the Abruzzi and Northern Provinces of Naples" di Richard Keppel Craven del 1837, in visione per i visitatori.

PIANTA DEL PRIMO PIANO DI PALAZZO MAOLI CON EVIDENZIATE  
IN COLORE LE SALE DEDICATE ALLE SEI MINIMOSTRE  
CHE VI SONO STATE ESPOSTE



- I viaggiatori europei dell'Ottocento nel Cicolano
- Le mura poligonali del Cicolano
- La Grotta del Cavaliere di Alzano (Pescorocchiano)
- La Cripta di S. Giovanni in Leopardò (Borgorose)
- Sentiero Europeo E1 e antiche vie in disegni e racconti dei viaggiatori europei dell'Ottocento
- Libri antichi sulla Valle del Salto pubblicati da Google su internet

## IMMAGINI DELL'INAUGURAZIONE E APERTURA DELLA MOSTRA



INAUGURAZIONE E APERTURA DELLA MOSTRA 10.08.2010, ORE 17.00



L'INAUGURAZIONE CON LA PARTECIPAZIONE DEL SINDACO DI PETRELLA SALTO GAETANO MICALONI, L'ASSESSORE ALLE POLITICHE GIOVANILE DELLA PROVINCIA DI RIETI FRANCESCO TANCREDI E CESARE SILVI DI 'VALLEDELSALTO.IT'.

## LE SEI MINIMOSTRE DURANTE UNA VISITA GUIDATA



**STUDIOSI E VIAGGIATORI**



**COSTRUZIONI IN OPERA  
POLIGONALE**



**LA GROTTA DEL CAVALIERE AD  
ALZANO**



**LA CRIPTA DI S.GIOVANNI IN  
LEOPARDO**



**SENTIERO EUROPEO**



**LIBRI DI GOOGLE**



Nel corso delle visite guidate è stata effettuata la lettura di alcuni brani estratti da racconti di viaggiatori europei dell'Ottocento nel Cicolano anche da parte di giovani partecipanti ai laboratori teatrali curati da Andrea Ricciardi e Marica Gungui dell'Officina Culturale Passo 578.



ANDREA RICCIARDI



MARICA GUNGUI



ROBERTA SANTUCCI E UN' ALLIEVA DEL LABORATORIO



UN MOMENTO DELLA LETTURA



UN MOMENTO DELLA LETTURA



UN MOMENTO DELLA LETTURA

Altro evento, tenuto in parallelo alla mostra, la presentazione dello stato di avanzamento del progetto del Sentiero Europeo E1 nel Cicolano con la partecipazione di Pietro Peralice presidente della Federazione Italiana Escursionismo Comitato Lazio.



**PRESENTAZIONE DI PIETRO PIERALICE DEL SENTIERO EUROPEO E1**



**INTERVENTO DI CARMINE RINALDI, PRESIDENTE DELLA COMUNITÀ MONTANA SALTO CICOLANO, DURANTE LA PRESENTAZIONE DEL SENTIERO EUROPEO E1**

## RINGRAZIAMENTI E REALIZZAZIONE DELLA MOSTRA

L' Organizzazione di volontariato 'valledelsalto.it' ringrazia per il sostegno dato nella realizzazione della mostra:

### **COMUNITÀ MONTANA SALTO-CICOLANO COMUNE DI PETRELLA SALTO**

*per avere accolto e sostenuto la proposta di 'valledelsalto.it' di ospitare presso Palazzo Maoli e presentare la mostra "Alla riscoperta dei monumenti della Valle del Salto"*

### **REGIONE LAZIO PROVINCIA DI RIETI**

*per il sostegno al progetto di 'valledelsalto.it' "La Valle del Salto nei disegni e nei racconti dei viaggiatori dell'Ottocento", del quale questa mostra si auspica sia l'inizio di un percorso mirato alla riscoperta, tutela e valorizzazione della mura poligonali della Valle del Salto*

### **BIBLIOTECA DI ARCHEOLOGIA E STORIA DELL'ARTE DI ROMA**

*per la concessione a 'valledelsalto.it' di trascrivere e pubblicare nei formati digitali e stampa gli appunti manoscritti del viaggio effettuato dall'Architetto Giuseppe Simelli nel Cicolano nel 1810 alla ricerca delle mura poligonali*

### **PRO-LOCO DI PETRELLA SALTO ASSOCIAZIONE PETRELLA NUOVA**

*per la collaborazione data in tutte le fasi realizzative della mostra*

### **OFFICINA CULTURALE PASSO 578**

*per aver curato la lettura, all'interno degli spazi della mostra, di brani estratti dai racconti dei viaggiatori europei dell'Ottocento*

### **FEDERAZIONE ITALIANA ESCURSIONISMO – COMITATO LAZIO**

*per la collaborazione nel preparare la sezione della mostra dedicata al Sentiero Europeo E1*

### **COMUNE DI STRONCONE (TERNI)**

*per la collaborazione nelle ricerche sulle opere dell'arch. Giuseppe Simelli*

### **BIBLIOTECA COMUNALE DEL MONTE CIRCEO (LATINA)**

*per il contributo di informazioni e materiale fotografico sulle mura poligonali del Monte Circeo*

ringraziano infine chi, direttamente o indirettamente, ha contribuito alla realizzazione di questa mostra, tra tutti

### **Eugenia Imperatori**

*per aver messo a disposizione le documentazioni e i materiali fotografici raccolti ed elaborati nel 2003 per la sua tesi di master in archeologia sulle mura poligonali della Valle del Salto.*

Il coordinamento tecnico organizzativo e la realizzazione della mostra, in tutte le fasi, dall'ideazione alla elaborazione dei contenuti, alla composizione grafica dei testi e delle immagini delle tavole esposte, all'allestimento della mostra nelle sale di Palazzo Maoli, alle visite guidate, ai comunicati stampa, alle relazioni con istituzioni e visitatori, al disallestimento, al continuo aggiornamento del sito web, sono stati curati dai volontari di 'valledelsalto.it' Cesare Silvi e Stephanie Westbrook con la collaborazione di Rodolfo Pagano.

La mostra presso Palazzo Maoli si è svolta nell'ambito di "*Storia e cultura nel Cicolano 2010*", la periodica manifestazione di 'valledelsalto.it' dedicata a richiamare l'attenzione sulla protezione e valorizzazione dei beni culturali della Valle del Salto.

Nei 12 giorni di apertura, dalle 17.00 alle 20.00, è stata visitata da non meno di 500 persone, sia gente comune che studiosi, provenienti non solo dal Cicolano.

Dal mese di settembre 2010 le sei minimostre esposte a Petrella Salto sono state pubblicate sul sito di 'valledelsalto.it'.

Il catalogo è pubblicato nei formati cartaceo (bianco/nero) e digitale (CD) con lo scopo di divulgare il più ampiamente possibile i contenuti della mostra.

Valle del Salto, dicembre 2010

Organizzazione di volontariato "valledelsalto.it"  
iscritta nel registro regionale del Lazio sezione cultura  
Sede legale Via Nemorense, 18 - 00199 Roma  
Tel. +39 06 84 11 649 Fax +39 06 85 52 652  
Cell. +39 333 11 03 656  
PARTITA I.V.A E CODICE FISCALE: 97552160588  
www.valledelsalto.it - valledelsalto@yahoo.it

La presentazione del catalogo e le tavole delle sei minimostre esposte a Palazzo Maoli costituiscono un unico documento cartaceo. Nel caso della versione digitale su CD la presentazione del catalogo e le sei minimostre sono contenute in cartelle separate per un totale di 10 cartelle, 53 files e 755 MB. Le versioni digitali sono nei formati .pdf e .pps, quest'ultima per proiezioni power point.